

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 60 (1973)
Heft: 8: Banken, Büros und Büromöbel

Artikel: Verwaltungsgebäude der Grande Dixence, Sitten = Bâtiments administratifs de la Grande Dixence à Sion = Administrative buildings of "la Grande Dixence" : Architekt Daniel Girardet

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-87602>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Verwaltungsgebäude der Grande Dixence

Architekt: Daniel Girardet, Vevey, FAS SIA
Mitarbeiter: Peter Knoch, Arch. Ing.
Baujahr: 1965/66

Bauvolumen: Untergeschosse 19440 m³;
Erdgeschoss und Etagen 8450 m³; Gesamt-
würfel 27 890 m³; Kubikmeterpreis sFr. 340.-;
Baukosten sFr. 9 500 000.-; Konstruktionsmo-
dul 1,80 m.

Strukturen

Untergeschoss: Eisenbeton mit Schalung;
Obergeschosse: Metallskelett; Nebenstruktu-
ren: Fassaden, Aluminiumdecken.

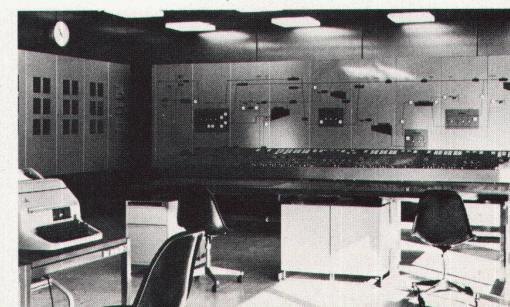
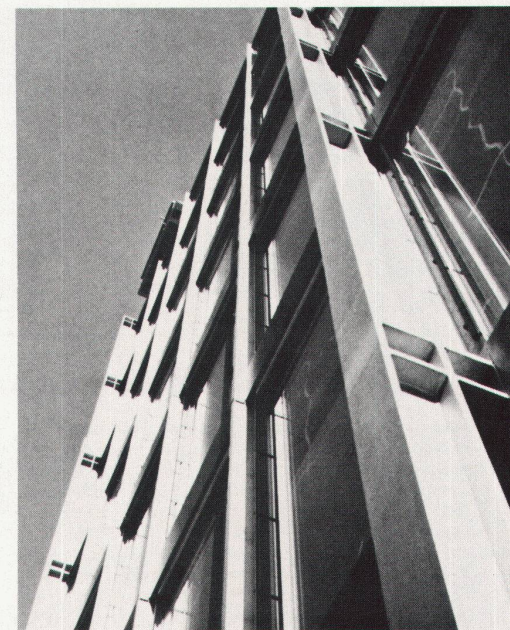
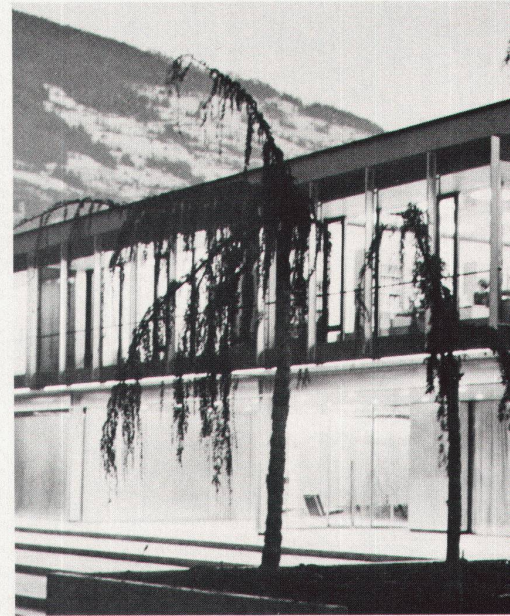
Konstruktion

Die BA-Deckplatten der Untergeschosse
sind voll, um eine genügende Last zu
bilden, höher als der eventuelle Druck auf-
steigenden Grundwassers. Die Böden auf
dem Metallskelett sind Holorib-Stahlblech.
Sämtliche Trennwände sind entfernbar. Die

akustischen Decken sind aus perforiertem
Stahlblech. Die Heizungs- und Lüftungskon-
vektoren sind hinter den bis zum Boden rei-
chenden Fensterscheiben angebracht. Die
Schalldämmung ist sehr effektiv gegen Stras-
sen- und Flugzeuglärm. Sie resultiert aus der
Verwendung von Gummidichtungen und zwei
verschiedenen Stärken der Thermopane-
scheiben. Die Fassaden werden von aussen
gereinigt (mechanische Vorrichtung und Bal-
kone). Trotz Klimaanlage können die Räume
gelüftet werden. Das Mobiliar wurde ganz vom
Architekten entworfen, ausser den Sitzmö-
beln.

Funktionen

Niedriges Gebäude: Verwaltungszentrum,
Leitung der Grande Dixence und «Dispat-
ching», (Fernsteuerung der Staudämme und
Fabriken); hohes Gebäude: Büros und Woh-
nungen in den beiden oberen Stockwerken;
Untergeschoss: Autoeinstellhalle auf zwei
Ebenen, elektrische Leitungen, Heizung, Kli-
maanlage, Archiv, Keller. ■



Sitten



Bâtiments administratifs de la Grande Dixence à Sion

Volume construit: sous-sols 19 440 m³; rez et étages 8 450 m³; cube total 27 890 m³; prix du m³ 340.—; coût des travaux 9 500 000 francs; module constructif 1,80 m.

Structures

Sous-sol: béton armé avec cuvelage. Etages: charpentes métalliques. Structures secondaires: façades, plafonds aluminium.

Fonctions

Bâtiment bas: centre administratif, direction de la Grande Dixence et « dispatching » (commande à distance des barrages et des usines). Bâtiment haut: bureaux et appartements aux deux étages supérieurs. Sous-sol: garage, distributions électriques, chauffage, climatisation, archives caves.

Constructions

Les dalles B A des sous-sols sont pleines pour constituer une charge suffisante dépassant la contre-poussée éventuelle due à une remontée de la nappe phréatique. Sur la charpente métallique les planchers sont en tôle Holorib. Toutes les cloisons sont amovibles. Les plafonds acoustiques sont en tôle perforée.

Les convecteurs de chauffage et climatisation correspondent à chaque module de 1,80 m, ils sont disposés en retrait des vitrages qui vont jusqu'au sol. L'isolation phonique est très efficace contre les bruits de la rue et des avions. Elle a été obtenue par des joints caoutchouc et deux épaisseurs différentes des verres thermopane. Le nettoyage des façades s'effectue de l'extérieur (installation mécanique et balcons). Malgré la climatisation des ouvrants permettent une éventuelle ventilation des locaux. Le mobilier a été entièrement conçu par l'architecte, sauf les sièges. ■

Administrative Buildings of « La Grande Dixence »

Volume constructed:

Basements 19 440 m³; ground floor and floors 8 450 m³; total cubature 27 890 m³; price of cubic metre = Sfr. 340.—; cost of construction: Sfr. 9 500 000.—; construction module: 1.80 m.

Structures

Basement: reinforced concrete with lining; floors: metal frames; secondary constructions: façades and ceilings aluminium.

Functions

Lower building: administrative centre, management of "La Grande Dixence" and dispatching. Higher building: offices and flats on two upper floors; basement: two-level garage, electric installations and distribution, heating, airconditioning plant, archives, cellars.

Constructions

The slabs of the basement are solid to provide a sufficient weight to counteract the pressure which might result from the rise in the water level. The flooring is of sheet metal (Holorib) built into a metallic framework. All the dividing walls are removable. The acoustic ceilings are of perforated sheet-metal. The heating convectors and air-conditioning correspond to each module of 1.80 m. They are recessed, the windows extending to the floor. Sound isolation to cut out street noises and air traffic is extremely effective. This has been achieved by means of rubber joints and two different thicknesses of thermopane glass. The cleaning of the façades is done from outside (mechanical installation and balconies). Though there is airconditioning, special openings would allow normal ventilation of the rooms if necessary. The entire furniture has been designed by the architect, with the exception of the seating. ■

- 1 Eingangshalle
- 2 Kontrollraum
- 3 Konferenzsaal
- 4 Büros
- 5 Einfahrt zu Garagen

- 1 Hall
- 2 Salle de commande
- 3 Salle conférences
- 4 Bureaux
- 5 Accès garage 2 niveaux

- 1 Hall
- 2 Control room
- 3 Conference room
- 4 Offices
- 5 Drive-in to garage, 2 levels

